GLOSSARY/ GLOSARIO

1 Getting Started/ Punto de partida

Dialogues 1/ Diálogos 1

It's good to have Miguel Ferreira here.	Nos alegra poder contar hoy con la presencia de Miguel Ferreira.
Thank you Paul. It's great to be back.	Gracias Paul. Es un placer volver a estar aquí.
Hello. Thank you all for coming.	Hola. Gracias a todos por haber venido.
Please help yourselves.	Sírvanse lo que deseen.
Right. If everyone's ready, let's start.	Bien. Empecemos, si todo el mundo está listo.
As you all know, I'm the Head of the Design Department.	Soy el jefe del departamento de diseño, como ya saben.
I'm talking to you today as the manager of the team. By the end of this session you'll know about the new product.	Hoy me dirijo a ustedes como director del equipo. Al fin de esta sesión, todos conocerán el nuevo producto.
How do we avoid problems?	¿Cómo evitar los problemas?
I read something interesting the other day.	El otro día leí algo interesante.

Dialogues 2/ Diálogos 2

Sam asked me to present my ideas.	Sam me ha pedido que les presente mis ideas.
Today I'd like to present a solution.	Hoy me gustaría presentar una solución.
I hope that you'll give your ideas and comments.	Espero que aporten sus ideas y opiniones.
If there is anything else you'd like to bring up, we can talk about it at the end.	Si hay algún otro tema que deseen tratar, podremos hablar de ello al final.
First, I'd like to outline the main areas of growth.	Primero, me gustaría explicar en líneas generales las principales áreas de crecimiento.
If you have any questions, please feel free to stop me.	Si tienen alguna pregunta, no duden en interrumpirme.
I'll leave fifteen or twenty minutes at the end for questions.	Al término, dejaré unos 15 ó 20 minutos para preguntas.
Please take one.	Cojan uno.
I have a handout with the main points of my presentation.	Dispongo de un folleto con los puntos principales de mi presentación.

2 Moving on/ A continuación

Dialogues 1/ Diálogos 1

We must ask ourselves these questions.	Debemos hacernos estas preguntas.
I'll answer each of these questions one by one.	Iré respondiendo cada una de estas preguntas.
The first problem is call-response times.	El primer problema es el tiempo de respuesta de las llamadas.
That's an overall look at the marketing campaign.	Ése es un resumen de la campaña de marketing.
Now, let's take a more detailed look.	Examinémoslo ahora en más detalle.
There are three options.	Hay tres opciones.
We can continue as we are.	Podemos continuar como estamos.
In my opinion, we are in a strong financial position.	En mi opinión, gozamos de una situación financiera sólida.
If we build now, we will be ready for the expansion.	Si construimos ahora, estaremos preparados para la expansión.
I said earlier that security wasn't very good last year.	Antes mencioné que el año pasado la seguridad fue un tanto mediocre.
I'd now like to change direction.	Ahora me gustaría cambiar de dirección.

Dialogues 2/ Diálogos 2

Unfortunately, the number of new customers was below target.	Por desgracia, el número de clientes nuevos estaba por debajo de los objetivos fijados.
The good news is that we've nearly doubled sales.	La buena noticia es que casi hemos duplicado las ventas.
OTC stands for over-the-counter drugs.	OTC son las siglas en inglés de medicamentos que se pueden comprar sin receta.
That's the time it takes someone to answer the phone in our call centre.	Ése es el tiempo que tardan en responder a una llamada nuestros telefonistas.
In short, we need to improve our customer service.	Básicamente, necesitamos mejorar nuestro servicio de atención al cliente.
We will produce the new software.	Nosotros mismos produciremos el nuevo soporte lógico.
We may find ourselves marketing it in a different way.	Puede que acabemos comercializándolo de distinta forma.
To sum up, last month's sales doubled.	Resumiendo, el pasado mes duplicamos las ventas.
This is excellent for this time of year.	Esto es excelente para esta época del año.
Next I'd like to move on and look at the sales.	Me gustaría que ahora pasemos a estudiar las ventas.

3 Numbers/ Cifras

Dialogues 1/ Diálogos 1

Sixty-nine per cent of male shoppers.	Un 69% de compradores masculinos.
Two-thirds of the people said that they liked the new colours.	Dos tercios te dijeron que les gustaron los nuevos colores.
We hope to have 1,530 in nine schools.	Esperamos alcanzar 1.530 en nueve centros educativos.
The temperature must be between 4.3° and 5.6° centigrade.	La temperatura debe oscilar entre 4,3º C y 5,6º C.
We'll make a loss of 50,000 this year.	Este año tendremos pérdidas de unos 50,000 (€).
Next year we expect to break even.	Para el próximo año esperamos equilibrar las cuentas.
We expect to make a profit.	Esperamos obtener beneficios.
You can see this number in the third column: - 50,000.	En la tercera columna observamos el número – 50,000.
Around 300 people answered our questionnaire.	Unas 300 personas respondieron a nuestro cuestionario.
About 30 per cent were between eighteen and forty.	Un 30%, aproximadamente, tenían entres 18 y 40 años.

Dialogues 2/ Diálogos 2

The chart shows a significant rise in the number of companies.	El cuadro muestra un aumento significativo en el número de compañías.
This year the number has gone up to seventy.	Este año, el número ha aumentado a 70.
There has been a decrease in the number of people with more than one child.	Ha habido un descenso en el número de personas con más de un hijo.
The number of children going to primary school will also fall.	También bajará el número de niños que asisten a la escuela de primaria.
The number of staff has stayed the same.	El número de empleados se ha mantenido.
Sales of Brighter Smile toothpaste peaked in May.	Las ventas del dentífrico Brighter Smile alcanzaron nuevos máximos en el mes de mayo.
Sales are still below prediction.	Las ventas siguen por debajo de las previsiones.
There'll be a dramatic rise in private car owners.	Habrá un aumento espectacular de propietarios de coches privados.
Sales dropped dramatically.	Las ventas cayeron en picado.
Sales began to increase gradually.	Las ventas empezaron a aumentar gradualmente.
Sales stayed more or less the same.	Las ventas se mantuvieron estables.

4 Visual Aids/ Soporte visual

Dialogues 1/ Diálogos 1

You can see from this slide that I'm going to cover three points.	En la diapositiva podrán ver que voy a tratar tres puntos.
I'll leave this up as I talk.	Dejaré esto mientras hablo.
On the next slide you can see the new model.	En la siguiente diapositiva pueden ver el nuevo modelo.
Let's look at these figures more closely.	Estudiemos estas cifras detenidamente.
It's interesting to note that the increase in sales happened after our campaign.	Es interesante remarcar que el aumento en las ventas ocurrió tras nuestra campaña.
I'll do a quick break down for you on the flipchart.	Les haré un rápido desglose en el rotafolios.
Let me find the relevant slide.	Esperen un momento mientras busco la diapositiva pertinente.
The projector doesn't seem to be working.	Parece que el proyector no funciona.
Does anyone know how it works?	¿Sabe alguien cómo funciona?
I'll adjust it. Is that better?	Lo enfocaré. ¿Se ve mejor ahora?

Dialogues 2/ Diálogos 2

This graph shows our sales figures.	Este gráfico muestra nuestras cifras de ventas.
The vertical axis represents sales in Australian dollars. Each line on the graph features one of our top brands.	El eje vertical representa las ventas en dólares australianos. Cada línea del gráfico muestra uno de nuestros productos principales.
75 per cent of people still use a car.	El 75% de la gente aún utiliza el coche.
The most popular form of public transport is still the car.	El coche sigue siendo el medio de transporte más popular.
The apartments are at the bottom near the beach.	Los apartamentos están al final, próximos a la playa.
First, the customer places an order.	Primero, el cliente realiza su pedido.
The salesperson then sends the order to dispatch.	Después, el vendedor envía el pedido para que sea despachado.
This table shows the extra features.	Este listado muestra las prestaciones adicionales.
The models are listed here in the top row.	En esta fila de arriba hemos listado los modelos.
As you can see, our up-to-date security system does not come with the Cheetah 1.4L.	Como pueden ver, nuestro sistema de seguridad actualizado no está incorporado en el Cheetah 1.4L.

5 Problems and questions/ Problemas y preguntas

Dialogues 1/ Diálogos 1

Where was I? Let me summarise the points again before I continue.	¿Por dónde iba? Permítanme volver a resumir los puntos antes de continuar.
What's the word I'm looking for?	¿Qué palabra estoy buscando?
Let me try again.	Permítanme volver a intentarlo.
I'm sorry, I can't find it.	Lo siento, no puedo encontrarla.
Let me describe the key points to you.	Permítanme explicarles los puntos claves.
I'm sorry but time is nearly up.	Lo siento, pero se nos echa el tiempo encima.
Unfortunately, time won't allow me to explain all the details.	Por desgracia, el tiempo no me permite explicar todos los detalles.
Oh, I should have said earlier that we already have 120,000.	Debería haber mencionado antes que ya disponemos de 120.000 (€).
Let me go back and explain how the money became available.	Permítanme volver atrás y explicar cómo llegamos a disponer del dinero.
What I should have said is that we have doubled sales this year.	Lo que debería de haber dicho es que este año hemos duplicado las ventas.
I wanted to give you a copy but the copies did not arrive from the printers in time.	Quería facilitarles una copia, pero la imprenta no las envío a tiempo.

Dialogues 2/ Diálogos 2

That's a good question and one that I'll be answering later in my talk. I'm sorry, could you rephrase your question please?	Ésa es una buena pregunta y la contestaré más adelante en mi charla. Lo siento, ¿podría repetir la pregunta, por favor?
Shall I explain what I've based my figures on?	¿Puedo explicarles en qué están basadas estas cifras?
That's not really part of today's discussion.	Realmente, eso no forma parte del debate de hoy.
I'm afraid it's not a topic for me to discuss.	Me temo que no se trata de un tema de mi competencia.
I suggest you speak to someone in the Human Resources department about that.	Sugiero que lo hable con alguien del departamento de Recursos Humanos.
I'm afraid I can't give you a full answer now.	Me temo que ahora no puedo darle una respuesta completa.
Well, actually, all my facts are from company records.	Bueno, en realidad toda mi información procede de los registros de la compañía.
You're welcome to come and check the figures after the presentation.	Después de la presentación, les invito a que vengan a comprobar las cifras.

6 Concluding/ Conclusión

Dialogues 1/ Diálogos 1

As a last point, let me raise a very general problem.	Como último punto, permítanme comentar un problema muy común.
In my experience, customers stay with the company if we give good service.	En mi experiencia, los clientes permanecen con la compañía si les ofrecemos un buen servicio.
Good customer service is the key to customer loyalty.	Un buen servicio al cliente es la clave para conservar la confianza del cliente.
First I outlined the problem, I then presented two possible solutions.	Primero he identificado el problema, después he presentado dos posibles soluciones.
We now need to decide which of these two options is best for our business.	Ahora tenemos que decidir cuál de estas dos opciones es la mejor para nuestra empresa.
There are several advantages and disadvantages.	Existen varias ventajas y desventajas.
The main disadvantage is the cost to the firm.	La mayor desventaja es el coste que le supone a la firma.
On the other hand, the advantages are increased income and increased market share.	Por otro lado, las ventajas son el aumento de beneficios y el aumento en la cuota de mercado.
I recommend that we buy the second hotel.	Recomiendo la adquisición del segundo hotel.
There are three reasons why I recommend this.	Tengo tres razones para ello.
First, … . Second, … and finally, … .	Primero, ..., Segundo, ... y por último, ...
As well as statistics, I used examples from several useful professional journals.	Además de las estadísticas, he escogido ejemplos de varias publicaciones profesionales.

Dialogues 2/ Diálogos 2

Please feel free to get in touch.	No dude en ponerse en contacto con nosotros.
It would be useful to hear your feedback.	Nos sería de gran ayuda conocer sus reacciones.
That means improving… continuing … and increasing … .	Eso significa mejorar ..., continuar ... y aumentar ...
I'd like to thank you all for taking time out of your busy day to listen to my presentation.	Me gustaría agradecerles el hueco que han hecho en su valioso tiempo para asistir a mi presentación.
I've covered the points I needed to present today.	He cubierto todos los puntos que tenía que presentar hoy.
We just have time for a few questions.	Disponemos del tiempo justo para tratar algunas preguntas.

What we must remember is that our competitors also want to grow.	No debemos olvidar que nuestros competidores también quieren crecer.
As Thomas Jefferson said….	Como dijo Thomas Jefferson...